

DECLARATION OF PERFORMANCE  
**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**1/E289-2/2025**

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu

Unique identification code

**ADR-20N**

Przewidziane zastosowanie lub zastosowania:

Performance declared by the manufacturer:

**Bezpieczeństwo pożarowe**

**Fire safety**

Producent

Manufacturer's name and address

**POLON-ALFA S.A.**

**85-861 Bydgoszcz, ul. Glinki 155**

System oceny i weryfikacji stałości właściwości  
użytkowych

System of assessment and verification of  
constancy of performance

**System 1**

Normy zharmonizowane

Harmonized standards

**EN 14604:2005**

Jednostka notyfikowana

Notified body

**1438**

**CENTRUM NAUKOWO BADAWCZE OCHRONY PRZECIWPOŻAROWEJ  
PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY**

Certyfikat stałości właściwości użytkowych

Certificate of Constancy of Performance

**1438/CPD/0145**

DECLARATION OF PERFORMANCE  
**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
 1/E289-2/2025

**Deklarowane właściwości użytkowe**

**Performance declared**

| Lp.                                                                                                                                                                                                                       | Zasadnicze charakterystyki wyrobu<br>Essential characteristics of the product               | Właściwości użytkowe<br>Performance | EN 14604:2005      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                             |                                     | Rozdział<br>Clause |
| Nominalne warunki uruchomienia / Czułość, opóźnienie reakcji i skuteczność w warunkach pożarowych /<br>Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions |                                                                                             |                                     |                    |
| 1                                                                                                                                                                                                                         | Sygnały autonomicznej czujki dymu / Smoke alarm signals                                     | Spełnia / Pass                      | 4.12               |
| 2                                                                                                                                                                                                                         | Autonomiczne czujki dymu przystosowane do łączenia ze sobą / Inter-connectable smoke alarms | Spełnia / Pass                      | 4.18               |
| 3                                                                                                                                                                                                                         | Powtarzalność / Repeatability                                                               | Spełnia / Pass                      | 5.2                |
| 4                                                                                                                                                                                                                         | Zależność kierunkowa / Directional dependence                                               | Spełnia / Pass                      | 5.3                |
| 5                                                                                                                                                                                                                         | Czułość początkowa / Initial sensitivity                                                    | Spełnia / Pass                      | 5.4                |
| 6                                                                                                                                                                                                                         | Ruch powietrza / Air movement                                                               | Spełnia / Pass                      | 5.5                |
| 7                                                                                                                                                                                                                         | Olśnienie / Dazzling                                                                        | Spełnia / Pass                      | 5.6                |
| 8                                                                                                                                                                                                                         | Czułość pożarowa / Fire sensitivity                                                         | Spełnia / Pass                      | 5.15               |
| 9                                                                                                                                                                                                                         | Wyjściowy sygnał dźwiękowy / Sound output                                                   | Spełnia / Pass                      | 5.17               |
| 10                                                                                                                                                                                                                        | Trwałość sygnalizatora / Sounder durability                                                 | Spełnia / Pass                      | 5.18               |
| 11                                                                                                                                                                                                                        | Autonomiczne czujki dymu przystosowane do łączenia ze sobą / Inter-connectable smoke alarms | Spełnia / Pass                      | 5.19               |
| 12                                                                                                                                                                                                                        | Wyposażenie do wyciszania alarmu (opcjonalne) / Alarm silence facility                      | Nie dotyczy/ not applicable         | 5.20               |
| Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability                                                                                                                                                                     |                                                                                             |                                     |                    |
| 13                                                                                                                                                                                                                        | Zgodność / Compliance                                                                       | Spełnia / Pass                      | 4.1                |
| 14                                                                                                                                                                                                                        | Indywidualny wskaźnik zadziałania (opcjonalny) / Individual alarm indicator                 | Spełnia / Pass                      | 4.2                |
| 15                                                                                                                                                                                                                        | Wskaźnik zasilania sieciowego / Mains-on indicator                                          | Nie dotyczy/ not applicable         | 4.3                |
| 16                                                                                                                                                                                                                        | Podłączanie zewnętrznych urządzeń pomocniczych / Connection of external ancillary devices   | Nie dotyczy/ not applicable         | 4.4                |
| 17                                                                                                                                                                                                                        | Elementy do kalibracji / Means of calibration                                               | Nie dotyczy/ not applicable         | 4.5                |
| 18                                                                                                                                                                                                                        | Stosowanie elementów wymienianych przez użytkownika / User replaceable components           | Spełnia / Pass                      | 4.6                |
| 19                                                                                                                                                                                                                        | Normalne źródło zasilania / Normal power source                                             | Spełnia / Pass                      | 4.7                |
| 20                                                                                                                                                                                                                        | Rezerwowe źródło zasilania / Standby power source                                           | Nie dotyczy/ not applicable         | 4.8                |
| 21                                                                                                                                                                                                                        | Wymagania dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego / Electrical safety requirements           | Spełnia / Pass                      | 4.9                |
| 22                                                                                                                                                                                                                        | Wyposażenie do bieżącego testowania / Routine test facility                                 | Spełnia / Pass                      | 4.10               |
| 23                                                                                                                                                                                                                        | Zaciski do przewodów zewnętrznych / Terminals for external conductors                       | Spełnia / Pass                      | 4.11               |
| 24                                                                                                                                                                                                                        | Wskazywanie wyjęcia baterii / Battery removal indication                                    | Spełnia / Pass                      | 4.13               |
| 25                                                                                                                                                                                                                        | Podłączanie baterii / Battery connections                                                   | Spełnia / Pass                      | 4.14               |

## DECLARATION OF PERFORMANCE

**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**

1/E289-2/2025

| Lp.                                                                                                                                                  | Zasadnicze charakterystyki wyrobu<br>Essential characteristics of the product                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Właściwości użytkowe<br>Performance | EN 14604:2005      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     | Rozdział<br>Clause |
| Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                    |
| 26                                                                                                                                                   | Pojemność baterii / Battery capacity                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Spełnia / Pass                      | 4.15               |
| 27                                                                                                                                                   | Ochrona przed wnikaniem ciał obcych /<br>Protection against the ingress of foreign bodies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Spełnia / Pass                      | 4.16               |
| 28                                                                                                                                                   | Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo/<br>Additional requirements for software controlled smoke alarms                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nie dotyczy/ not applicable         | 4.17               |
| 29                                                                                                                                                   | Znakowanie i dane techniczne / Marking and data                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Spełnia / Pass                      | 4.19               |
| 30                                                                                                                                                   | Uderzenie / Impact                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Spełnia / Pass                      | 5.11               |
| 31                                                                                                                                                   | Ostrzeżenie o uszkodzeniu baterii / Battery fault warning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Spełnia / Pass                      | 5.16               |
| 32                                                                                                                                                   | Odwroćenie polaryzacji / Battery reversal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Spełnia / Pass                      | 5.22               |
| 33                                                                                                                                                   | Rezerwowe źródło zasilania / Back-up power source                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nie dotyczy/ not applicable         | 5.23               |
| 34                                                                                                                                                   | Bezpieczeństwo elektryczne – ocena i badania mające na celu określenie odpowiedniego zabezpieczenia osób przed niebezpiecznymi prądami przepływającymi przez ludzkie ciało (wstrząs elektryczny), nadmierną temperaturą oraz wybuchem i rozprzestrzenianiem się ognia/<br>Electrical safety – assessment and testing to determine the adequacy of personal protection against hazardous currents passing through the human body (electric shock), excessive temperature and the start and spread of fire | Spełnia / Pass                      | 5.24               |
| Tolerancja napięcia zasilania / Tolerance to supply voltage                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                    |
| 35                                                                                                                                                   | Zmiany napięcia zasilania / Variation in supply voltage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Spełnia / Pass                      | 5.21               |
| Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji: odporność na działanie ciepła<br>Durability of operational reliability,temperature resistance |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                    |
| 36                                                                                                                                                   | Suche gorąco (odporność) / Dry heat (operational)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spełnia / Pass                      | 5.7                |
| 37                                                                                                                                                   | Zimno (odporność) / Cold (operational)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Spełnia / Pass                      | 5.8                |
| Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje/<br>Durability of operational reliability, vibration resistance                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                    |
| 38                                                                                                                                                   | Wibracje (odporność) / Vibration (operational)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Spełnia / Pass                      | 5.12               |
| 39                                                                                                                                                   | Wibracje (wytrzymałość) / Vibration (endurance)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Spełnia / Pass                      | 5.13               |
| Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć /<br>Durability of operational reliability, humidity resistance                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                    |
| 40                                                                                                                                                   | Wilgotne gorąco (odporność) / Damp heat (operational)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Spełnia / Pass                      | 5.9                |
| Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję /<br>Durability of operational reliability, corrosion resistance                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                    |
| 41                                                                                                                                                   | Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość)<br>Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Spełnia / Pass                      | 5.10               |
| Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna /<br>Durability of operational reliability, electrical stability                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                    |
| 42                                                                                                                                                   | Kompatybilność elektryczna (odporność)<br>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Spełnia / Pass                      | 5.14               |

---

DECLARATION OF PERFORMANCE  
**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**1/E289-2/2025**

---

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych.

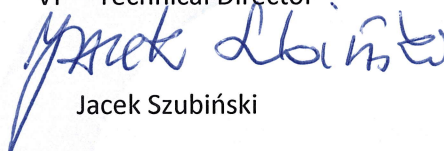
Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

The performance of the product identified above is in accordance with the set declared performance.

This declaration of performance is issued in accordance with Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament on the sole responsibility of the manufacturer identified above.

W imieniu producenta podpisał  
Signed for and on behalf of the manufacturer by

Wiceprezes Zarządu – Dyrektor Techniczny  
VP – Technical Director



Jacek Szubiński

Bydgoszcz, 28.04.2025r.